



SPANISH

## **Programa de tarifa reducida ORCA LIFT para individuos cuyos ingresos reúnan los requisitos**

### **Llegue adonde necesita ir. Pague mucho menos para llegar allí.**

Ahora existe una forma más asequible para llegar al trabajo, a la escuela, a los comercios donde hace las compras, a la guardería o cualquier otro lugar al que necesite ir. Es ORCA LIFT, una nueva tarifa de transporte público reducida que puede ayudarlo a obtener más de su sistema de transporte público.

Una vez que cumpla con los requisitos del programa de ORCA LIFT, recibirá una tarjeta ORCA LIFT registrada a su nombre con las mismas características que todas las tarjetas ORCA presentan. Puede cargar una suma del monedero electrónico en su tarjeta para pagar los viajes de a uno, o bien, cargar un pase mensual con descuento que le permita realizar viajes ilimitados durante todo un mes.

Pero lo que hace que ORCA LIFT sea especial es que usted tiene todo el poder y la comodidad del sistema de la tarjeta ORCA por una parte mínima del costo.

Con la tarjeta ORCA LIFT, los usuarios cuyos ingresos reúnan los requisitos pueden ahorrar hasta un 50 por ciento o más en:

- Los autobuses de Metro Transit
- Los autobuses de Kitsap Transit
- El tren ligero Link de Sound Transit
- El transporte fluvial King County Water Taxi
- El tranvía de Seattle

### **Cómo obtener la tarjeta ORCA LIFT**

#### **PASO 1:**

Visite [orcalift.com](http://orcalift.com) o llame al (206) 553-3000 o al (800) 756-5437 para ver si reúne los requisitos. La elegibilidad se determina sobre la base de su ingreso familiar.

**PASO 2:**

Realice la solicitud en forma personal en cualquiera de las oficinas de inscripción autorizadas del condado de King y obtenga su tarjeta ORCA LIFT gratuita al mismo tiempo.

**PASO 3:**

Cargue su tarjeta ORCA LIFT y utilícela en el transporte público como cualquier otro usuario de tarjeta ORCA y ¡AHORRE DINERO!

## Lo que necesita para reunir los requisitos

### Monto del ingreso familiar

Las personas con un ingreso familiar que sea inferior al doble del nivel federal de pobreza (según lo establece el Departamento de Salud y Servicios Humanos de EE. UU.) reúnen los requisitos para ORCA LIFT.

### Ingreso familiar máximo para reunir los requisitos:

<i>Tamaño del grupo familiar</i>	<i>Ingreso familiar máximo</i>
1	\$23,540
2	\$31,860
3	\$40,180
4	\$48,500
5	\$56,820
6	\$65,140
7	\$73,460
8	\$81,780

Si cree que reúne los requisitos, visite alguna de las oficinas de inscripción autorizadas de ORCA LIFT con los documentos de verificación de sus ingresos para confirmar su elegibilidad. La oficina lo registrará oficialmente en el programa y le entregará la tarjeta ORCA LIFT gratuita.

### Documentos para la verificación de sus ingresos

Si ya está inscrito en alguno de los siguientes programas de beneficios:

- Beneficiarios de Apple Health/Medicaid: Tarjeta de servicios médicos ProviderOne. La agencia puede verificar su elegibilidad actual en [washingtonconnection.org](http://washingtonconnection.org).
- Beneficiarios del Programa de Alimentos Básicos de Washington: Tarjeta de transferencia electrónica de beneficios (EBT, por sus siglas en inglés) La agencia puede verificar su elegibilidad actual en [washingtonconnection.org](http://washingtonconnection.org).
- Beneficiarios de la Asistencia Temporal para Familias Necesitadas (TANF, por sus siglas en inglés): La agencia puede verificar su elegibilidad actual en [washingtonconnection.org](http://washingtonconnection.org) o usted puede proporcionar una copia de su carta de adjudicación.

Si participa en otro programa de beneficios definido:

- El talón de pago o la carta de Seguridad de Empleo para los solicitantes que reciban beneficios por desempleo.
- Cartas de adjudicación para los beneficiarios de SSI, Seguridad Social, o Jubilación Ferroviaria.
- Declaración de Trabajo e Industrias (L & I) para los beneficiarios de compensaciones de trabajadores.

Si no tiene ingresos:

- Formulario de verificación de Seguridad de Empleo.
- Con la identificación, Seguridad de Empleo puede verificar que usted no percibió ingresos y, por lo tanto, es elegible.

Si es empleado:

Empleado (con un cheque de sueldo): Talones de pago para los últimos 30 días.

Empleado (cobra en efectivo):

Carta del empleador firmada y fechada con los ingresos brutos del cliente de los últimos 30 días, o un estado de cuentas bancario de usted si deposita el efectivo en su cuenta.

Empleado por cuenta propia:

Copia de su declaración de impuestos más reciente. El ingreso se basa en los ingresos brutos ajustados modificados de su declaración de impuestos más reciente: Formulario 1040, línea 37; Formulario 1040 A, línea 21; Formulario 1040 EZ, línea 4, o término de la hoja de trabajo de empleo por cuenta propia.

## **Documentos que demuestren quién es usted**

1. Una identificación con foto emitida por el gobierno.
  - Licencia de conductor (de cualquier estado o país)
  - Tarjeta de identificación con foto de cualquier estado, provincia, condado o país.
  - Identificación de las Fuerzas Armadas con foto
  - Tarjeta de identificación de cualquier consulado extranjero
  - Pasaporte de cualquier país
  - Identificación escolar con foto: universidad, instituto terciario, escuela secundaria
  - Identificación tribal
  - Certificado estadounidense de ciudadanía, de naturalización (firma, foto)
  - Cualquier otra forma de identificación con foto emitida por una agencia gubernamental de cualquier país.

- O -

2. Una combinación de dos o más documentos:  
Documento emitido por una entidad no gubernamental con su nombre y una foto de usted como adulto y un documento que indique su nombre y fecha de nacimiento, tal como:
  - Papeles de adopción
  - Registros de bautismo
  - Partida de nacimiento
  - Tarjeta de paso fronterizo

- Orden judicial
- Tarjetas de “Viajero confiable” de DHS (NEXUS, SENTRI, FAST)
- Permiso de instrucción de conductor
- Carta de identificación de DSHS para aquellos bajo custodia
- Tarjeta de identificación de empleado
- Identificación de inmigrante
- Acta de matrimonio
- Registros/transcripciones escolares (certificados)
- Tarjeta de seguridad social
- Credencial de identificación del trabajador de transporte (TWIC, por sus siglas en inglés)
- Tarjeta de desempleo

## **Dónde obtener su tarjeta ORCA LIFT**

Las oficinas de inscripción autorizadas de ORCA LIFT están distribuidas por todo el condado de King. Las oficinas son manejadas por Salud Pública y otras agencias, según se menciona. Para obtener una lista detallada de las ubicaciones específicas y los horarios de atención, visite [orcalift.com](http://orcalift.com) o llame al (206) 553-3000 o al (800) 756-5437.

- Salud Pública: Seattle y condado de King
- Catholic Community Services of Western Washington (Servicios Comunitarios Católicos de Western Washington)
- Compass Housing Alliance
- El Centro de la Raza
- Global to Local
- Multi-Service Center
- Refugee Women’s Alliance (ReWA, Alianza de las Mujeres Refugiadas)
- WithinReach
- YWCA
  - Seattle
  - King
  - Snohomish

### **PARA INSCRIBIRSE EN SU COMUNIDAD:**

Además de las sedes de inscripción de ORCA LIFT, el condado de King y las organizaciones asociadas realizan eventos en diferentes ubicaciones de la comunidad a lo largo del año. Llame al (800) 756-5437 para obtener información sobre los próximos eventos a realizarse en su área.

## **Preguntas importantes**

### **¿Qué agencias de transporte aceptan ORCA LIFT?**

Actualmente, las tarifas reducidas de ORCA LIFT se ofrecen en los autobuses de Metro Transit del condado de King, el tren ligero Link de Sound Transit, el tranvía de Seattle, el transporte fluvial King County Water Taxi y los autobuses Kitsap Transit.

Todas las demás agencias de ORCA participantes aceptarán la tarjeta ORCA LIFT pero el titular pagará la tarifa de adulto estándar actual por el servicio proporcionado por esas agencias. Puede pagar esa tarifa con la suma del monedero electrónico o el PugetPass de su tarjeta que haya cargado. Si utiliza el PugetPass para pagar, se le acreditará el valor del viaje de su PugetPass y deberá completar la diferencia con una suma del monedero electrónico o en efectivo. Se aceptan trasbordos con la tarjeta ORCA LIFT hasta el valor de la tarifa inicial que haya pagado.

Los titulares de tarjetas pueden llamar al 206-553-3000 para obtener una lista actual de las agencias de transporte público que aceptan ORCA.

### **¿Cuánto cuesta obtener una tarjeta ORCA LIFT?**

Nada. La tarjeta es gratuita para las personas que reúnen los requisitos. Si su tarjeta se pierde, se la roban o se daña, las tarjetas de reemplazo cuestan \$5. Los usuarios son responsables por los costos para cargar las sumas del monedero electrónico o los pases mensuales de transporte público en la tarjeta.

### **¿Vencerá mi tarjeta ORCA LIFT?**

La tarjeta ORCA LIFT sirve por 24 meses (dos años) a partir de la fecha en que la obtiene. Después de ese período, puede volver a solicitarla. La fecha de vencimiento de su tarjeta estará impresa al dorso de esta.

### **¿Qué sucede si alguien reúne los requisitos para el programa ORCA LIFT y luego comienza a ganar más del 200 por ciento del nivel federal de pobreza?**

Cualquier persona que empiece reuniendo los requisitos para el programa ORCA LIFT puede continuar usando la tarjeta hasta que venza. Cuando eso suceda, la persona deberá presentar nuevamente su solicitud para el programa y probar que continúa siendo elegible.

## **Cómo poner en funcionamiento la tarjeta ORCA LIFT**

Al igual que con cualquier tarjeta ORCA regular, cargue una suma de monedero electrónico o un pase mensual en su tarjeta antes de comenzar a usarla.

1. Visite cualquiera de las sedes de revalorización ORCA del condado de King para cargar su tarjeta.
  - Oficina de Servicio al Cliente de Metro en King Street Center
  - Oficina de Servicio al Cliente de Metro en Westlake Station, en el túnel de tránsito de Downtown Seattle
  - Cualquier máquina expendedora de tiques en el túnel de tránsito de Downtown Seattle, las estaciones del tren ligero Link y algunos centros de transporte público.
  - Cualquier revendedor de tarjetas ORCA.
  - Orcacard.com
2. Pague de dos maneras distintas:
  - Cargue un PugetPass mensual para viajes ilimitados durante el mes: una buena opción si usa la tarjeta todo el tiempo.
  - Use el monedero electrónico para cargar entre \$5 y \$300 en la tarjeta: una buena opción si usa la tarjeta solo ocasionalmente.
3. Acerque la tarjeta al lector al embarcarse.
4. ¡Vaya adonde necesite ir!

### **¿Cuánto ahorraré?**

Solo pagará \$1.50 por viaje, en cualquier momento del día, para recorridos en la zona uno o dos en los autobuses de Metro Transit, el tren ligero Link de Sound Transit y el tranvía de Seattle. Los viajes en autobús de Kitsap Transit cuestan \$1.00.

Las tarifas ORCA LIFT para el transporte fluvial King County Water Taxi son de \$3.00 para West Seattle/Downtown Seattle y de \$3.75 para Vashon Island/Downtown Seattle por viaje. Entonces, si realizara dos viajes en autobús al día, cinco días a la semana en Metro Transit por dos zonas durante las horas pico, podría ahorrar hasta \$910 por año.

### **Acerca del condado de King**

En el condado de King, creemos que todos deberían tener acceso a nuestro sistema de transporte público, es por ello que nos complace ofrecer este programa, uno de los primeros de este tipo en la nación.

La equidad permite que todos crezcan y fortalece nuestro país. Esperamos que el programa ORCA LIFT permita brindar acceso al transporte público a todos en el condado de King.

### **PARA OBTENER MÁS INFORMACIÓN:**

(206) 553-3000

(800) 756-5437

[orcalift.com](http://orcalift.com)